

## Juhee Park

Independent linguist based in the UK - Korean, Japanese and English

Address: 18 Arlington Court, Arlington Avenue, Royal Leamington Spa, Warwickshire CV32 5HR, United Kingdom

Mobile: +44 77 3380 2670

Email: juheepark0915@gmail.com

Updated: 14 February 2023

### Personal Profile

With my experiences in different countries and strong trilingual language skills, I am able to provide accurate and culturally appropriate linguistic services. I studied translation and interpretation (between Korean and Japanese) at a top Korean university and currently reside in the UK. I have experience in a wide range of fields, from the industrial sector to academic publishing to the entertainment industry.

### Professional Experiences

UK		Field	Language pair	Position	Key responsibilities
Start	End				
Oct-21	Present	Game	EN to KR	Localisation QA technician	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided quality assurance and post editing for Korean localisation for video games and mobile games.</li> </ul>
Aug-21	Present	UI	EN to JP	Translator, Localisation QA tester	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided translation of mobile application, google store description and quality assurance for the images.</li> </ul>
Mar-22	Present	ML	KR to EN	ML MTPE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided high quality translation variations from Korean to English to train machine translation program.</li> </ul>
May-22	Present	Game	EN to JP	Localisation QA technician	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided quality assurance and post editing for Korean localisation for video games and mobile games.</li> </ul>
Jul-22	Sep-22	ML	EN to KR	Transcription, LQA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided transcription and quality assurance for Korean language to train chatbots.</li> </ul>
Mar-22	Jun-22	IT, ML	EN to JP KO to JP	MTPE Proofreading	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided quality assurance, post editing and reviews for Japanese localisation for IT software.</li> </ul>
Jan-22	Feb-22	General, ML	EN to KR	Transcription	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided transcription and quality assurance for Korean language.</li> </ul>
Aug-21	Dec-21	Business	JP<>KR	MTPE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided MTPE and quality assurance for the South Korea government ML project.</li> </ul>
May-21	Aug-21	Business, ML	EN to KR	ML assistant, Linguistic QA tester, Senior language lead	<ul style="list-style-type: none"> <li>Created utterances for the machine learning project.</li> <li>Worked as a member of quality control team to inspect the utterances created by other members of the project.</li> </ul>
Apr-21	Jun-21	Publication	EN to KR	Translator	<ul style="list-style-type: none"> <li>Translated 침묵과 빛 사이 (Between Silence and Light by John Lobell) Publisher: MGH Books, Publish date: TBC</li> </ul>
Oct-20	Oct-21	Marketing, Education, Healthcare, Insurance, Fashion	EN to KR	Localisation QA technician	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided services as a quality assurance tester for the localisation of Audio Cue Analysis, Post DTP QA(PPT/PDF/Word), E-Learning, courses(Flash/HTML5), Website testing (OPE), translated texts.</li> <li>Created transcriptions and translations for the machine learning projects.</li> </ul>
Oct-20	Jan-21	Healthcare	JP<>KR	MTPE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided MTPE and quality assurance for the South Korea government ML project.</li> </ul>
Aug-20	Aug-20	ML	EN to KR	AI data collector	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provided the AI audio data collection for iOS devices.</li> </ul>
Apr-20	Jun-20	Business, ML	EN to KR	Linguistic QC tester Senior language lead	<ul style="list-style-type: none"> <li>Created utterances for an English-Korean localisation project.</li> <li>Worked as a member of quality control team to inspect the utterances created by other members of the project.</li> <li>Supported my team by providing feedback and coordinating across time zones to ensure efficient time management.</li> <li>Frequently worked overtime to ensure that deadlines were met.</li> </ul>

### Before UK

Start	End	Location	Company (Category)	Position	Key responsibilities
Jun-18	Jan-20	Seoul, South Korea	VALQUA KOREA CO.,LTD. (Industrial Imports & Exports)	Sales administrator, Translator (KR<>JP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Managed and tracked sales data using Microsoft office and ERP programmes.</li> <li>Liaised with local and international clients via phone and email to respond to their enquiries regarding item specifications, delivery schedules and payment details.</li> <li>Communicated directly with international manufacturers to organise the purchase and delivery of items.</li> <li>Translated product catalogues and presentation materials to support the sales team in their communications with their clients.</li> <li>Provided the sales team with a full range of administrative support to assist in achieving company sales targets.</li> </ul>
Sep-17	Jun-18	Seoul, South Korea	Freelancer	Translator / Interpreter (KR<>JP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Worked as the initial translator for two books on organisation and lifestyle (Japanese to Korean).</li> <li>Translated package deals for a Korean travel website (Client: 12CM).</li> <li>Acted as an interpreter during a number of exhibitions, conventions and training programmes for Drinks, Food, Games and Manufacturing industries.</li> </ul>
Mar-17	Sep-17	Seoul, South Korea	SCN Entertainment (Performance Agency)	Translator / Interpreter (KR<>JP)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acted as an interpreter during business meetings to support the company with its clients.</li> <li>Translated project proposals, market research reports and presentation materials.</li> <li>Performed research for team manager on the international entertainment market.</li> </ul>
Mar-16	Feb-17	Takarazuka, Japan	FM Takarazuka (Radio station)	Radio DJ(KR<>JP) (Part-time)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hosted a bilingual radio show focused on Japanese and Korean culture. (たからづかフォーリンカルチャー / Takarazuka Foreign Culture - Korea)</li> <li>Announced events and news provided by Takarazuka city hall.</li> </ul>
Jan-16	Feb-17	Osaka, Japan	UZ academy (Education)	Korean language instructor (Part-time)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Planned customized lessons for small classes and private students.</li> <li>Managed the progress of students and led them to pass the TOPIK Korean proficiency test.</li> </ul>

### Education & Qualifications

- **Hankuk University for Foreign Studies (2010-2015), South Korea**
  - BA Major in Japanese-Korean Interpretation and Translation and a Minor in Public Administration
  - Attainment level 4.22 / 4.5
- **Microsoft Office Specialist 2010 Master (2015)**
- **Trados 2021**
- **EF SET English Certificate 79/100 (C2 Proficient) Feb 2022**